

1917-03-15

SENDER

Tyge Møller

RECIPIENT

Helge Jacobsen

FACTS

Document type:
Letter

Language:
Danish

Sender's location:
Paris

Recipient's location:
Copenhagen

Archive:
Glyptotekets arkiv

TRANSCRIPTION

Besvaret F. P.
Paris 15/3 17

Kære Hr. Jacobsen.

Jeg tænker at denne ægyptiske Buste af det XVIII Dynasti vil interessere Dem og Glyptoteket. De ved nok hvor sjældne og fortrinlige den Slags Arbejder ere. Spejlet fra samme Periode hører til de store Sjældenheder. Kattehovedet er et godt arbejde fra den Saitiske Tid. Vær saa elskværdig at telegrafere Svar, da denne smukke Buste skal tilbydes andre Musæer

Hvis De ikke køber den. Jeg havde faaet Forretten. Det vil glæde mig at høre hvorledes De har det og hvorledes vore franske Billeder have det i København.

Uden nogensinde at vide det officielt fra Direktør Madsen har jeg hørt at mine Venner alle ere i Deres Sale. I Paris har vi det godt – vel nok i alle Henseender bedst i Verden – det er jo naturligt og velfortjent. Jeg elsker om muligt endnu højere Frankrig

Og jeg er glad ved aldrig at være blevet i Danmark.

Jeg haaber at De snart besøger os i Paris "nous les aurons"

Venlig Hilsen

Deres heng.

Tyge Møller

Indlæg på fransk

Buste d'une personnage civil de la XVIII Dynasti en grès rouge sillicecat très

Il y a une veine silliceuse, qui traverse la chevelure, l'épaule et le bras du côté gauches. Le buste est entierement intacte sauf une anfractucaseté ??, qui se trav... entre l'épaule et le sein droit, qui est probablement un défaut de la pierre.

La hauteur est de 0,38 centimetre. Il a été trouvé pres de Thebe. La ondulation des cheveux

Et la sauplesse de la draperie obtenue sur une matiere aussi durc .?? nous fr... que le personnage a été sculpté par un grand artiste et sorti des ateliers royaume.

Ce qui caracterise encore cette piece, c'est que la figure possède une expression empreinte d'une, qui la differencie beaucoup des sculptures conventionnelles de cette époque. Le prix du buste est 25,000 francs

Tête de chat en bronze – Cire perdue de la XXVI Dynastie au Saitique.

Grandeur nature. Elle est en parfait état de conservation. Prix 2000 francs
Miroir en bronze égyptien de la 18^{ème} Dynastie. Dont/Dans/Donc le
manche représente une esclave probablement libyenne, dont la tête est
surmontée d'une fleur de Lotus très ... ciselée ainsi que la chevelure de la
nègresse devant

et derrière.

Sur les deux bras il y a deux bracelets en or sur chaque bras.

La patine est bronze ??

La grandeur de la photographie est la grandeur naturelle. Toute la pièce est
en bonne conservation.

Le prix est 8000 francs.

Borset
K.

Paris 15/3 '17

Kære Hr. Jacobson.

Jeg tænker at denne ægyptiske Buste af det XVIII Dynasti vil interessere Dem og Glyptotheket. De ved nok, hvor sjældne og fortænlige den Slags Arbejder ere. Spejlet for samme Periode hører til de store Sjældenheder. Kalligraphiet er et godt Arbejde for den Saitiske Tid.

Vær saa elskovlig at begynde Svar, da denne smukke Buste skal tilbydes andre Museer

hvis De ikke køber dem.
Jeg havde faaet forretten.

Det vil glæde mig at
høre hvorledes De har det
og hvorledes mine franske
Billeder har hve det i Køben-
havn.

Uden nogensinde at vide det
officielt fra Director Madam
har jeg hørt at mine Væner
alle ere i Deres Selskab.

I Paris har vi det godt
~~vel~~ nok i alle Henseender
hødt i Verden - det er
jo naturligt og vel for-
kjænt. Jeg elsker om
muligt endnu højere Ranking

og jeg er glad ved aldrig at være
blevet i Danmark.

Jeg haaber at De snart besøjer
os i Paris ^{T₂}; nous les aurons

• Vædigst Venlig

• Deres hæng.

• Tante Møllers

et la souplesse de la draperie
obtenus sur une matière
aussi dure que le bronze,
que ce personnage a été
sculpté par un grand
artiste et sorti des
ateliers royaux.
Ce qui caractérise encore
cette pièce, c'est que
la figure possède une
expression empreinte
d'un mysticisme, qui
la différencie beaucoup
des sculptures conven-
tionnelles de cette époque.
Le prix de l'œuvre est
25,000 francs.

Tête de chat en
bronze - Cise pendue
de la XXVI Dynastie
au Saitique. Grandeur
nature. Elle est en
parfait état de conserva-
tion. Prix 2000 francs.

Miroir en bronze égyptien
de la 18^{ème} Dynastie.
Sur le manche représente
une esclave probable-
ment Lybienne, dont
la tête est surmontée
d'une fleur de Lotus.
Très finement ciselé,
ainsi que la chevelure
de la négresse devant

et derrière.
Sur les deux bras il
y a deux bracelets en
or sur chaque bras.
La patine est brune.
La grandeur de la
photographie est la
grandeur naturelle.
Toute la pièce est
en bonne conservation.

Le prix est 8000 francs.

Buste d'un personnage
civil de la XVIII^e Dynastie
en grès rouge siliceux
très uni.

Il y a une veine silli-
ceuse, qui traverse la
chevelure, l'épaule et le
bras du côté gauche.

Ce buste est entièrement
intacte sauf une an-
fracture, qui se trouve
entre l'épaule et le sein
droit, qui est probable-
ment un défaut de
la pierre.

La hauteur est de 38
centimètres. Il a été
trouvé près de Thèbes.
L'ondulation des cheveux